ஈழத்துக் கூத்தியல் ஆய்வில் காரை செ.சுந்தரம்பிள்ளையின் வட இலங்கை நாட்டார் அரங்கும் பேராசிரியர் சி.மௌனகுருவின் மட்டக்களப்பு மரபு வழி நாடகங்களும் - ஓர் ஒப்பீட்டு ஆய்வு

LIBRARY
24 NOV 2017
EASTERN UNIVERSITY, SRI LANKA

திரு.சுந்தரலிங்கம் சந்திரகுமார்
EU/PGS/2008/M.Phil(DT)/01

M.phil04
Thesis
Library - EUSL

நுண்கலைத்துறை
கலை கலாசார பீடம்
கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம்
வந்தாறுமூலை
இலங்கை

2014

PROCESSED
Main Library, EUSL

பொருளடக்கம்

பக்கங்கள்

நன்றியுரை

குறுக்க விளக்கம்

ஆய்வுச் சுருக்கம்

ஆய்வு அறிமுகம் .... i - iv

அத்தியாயம் ஒன்று.. **01 - 39**

1. காலனியம் - நவீன அரங்க எண்ணக்கரு - பாரம்பரிய அரங்கு பற்றிய அறிமுகம்

1.1. காலனியம் பற்றிய அறிமுகம்

1.2. காலனியம் பற்றிய எண்ணக்கரு

i. காலனியமும் முதலாளியமும்

ii. உலகமயமாக்கலும் அதன் அதித செயற்பாடும்

iii. நவகாலனியம் (பின் காலனியம் - புதுக்காலனியம்)

1.3. நவீன அறிவாலான வன்முறையின் பரவலாக்கம்

1.4. கீழைத்தேயத்தில் காலனிய ஆக்கிரமிப்பால் ஏற்பட்ட விளைவுகள்

1.5. பாரம்பரிய அரங்கும் அது பற்றிய அறிதலும்

1.5.1 ஈழத் தமிழர் பாரம்பரிய அரங்கு

1.5.2 நவீன கல்விச் சூழலில் பாரம்பரியம் நோக்கப்படும் விதம்

1.6. கட்டவிழ்ப்புக் கோட்பாடு

1.7 நவீனத்துவ மற்றும் மாற்று அரங்க ஆற்றுகை அழகியல்

1.7.1. பின்நவீனத்துவ அரங்க அழகியலாக மாற்று அரங்க அழகியல்

1.7.2. நடிப்பு ஆற்றுகையாகுதல் (from acting to performance)

1.7.3. காலனிய நீக்க அரங்க ஆற்றுகை அழகியல்

1.7.4. பாரம்பரியக் கூத்தரங்கின் ஆற்றுகை அழகியலும் சமூகம் தமக்கான புதிய அரங்கை உருவாக்கியமையும்

அத்தியாயம் இரண்டு.. **40 - 98**

2. இரு கூத்தியல் ஆய்வு நூல்களும் பாரம்பரியக் கூத்தரங்கை நவீன அரங்கக் கண்ணோட்டத்தில் ஆராய்ந்த முறை

2.2.1. ஈழத்துத் தமிழ் கூத்தியல் ஆய்வின் வரலாற்றுப் பின்னணி

2.3. இரு கூத்தியல் ஆய்வு நூல்களில் கூத்தரங்கு பற்றித் தொகுக்கப்பட்டவை பற்றிய சுருக்க விபரிப்புக்கள்

2.3.1 சி.மௌனகுருவின் மட்டக்களப்பு மரபு வழி நாடகங்கள் ஒரு நோக்கு

2.3.2. காரை செ.சுந்தரம்பிள்ளையின் வட இலங்கை நாட்டார் அரங்கு பற்றிய நோக்கு

அத்தியாயம் மூன்று .... **99 - 134**

3. இரு கூத்தியல் ஆய்வு நூல்களுக்கிடையிலான ஒப்பீடு

3.1. தலைப்புப் பற்றியவை

3.2. இரு ஆய்விலும் கூத்தின் வரலாறு பற்றிக் கூறியவை

தொடர்பான ஒப்பிடல்
3.3. கூத்தரங்கின் தோற்றம் பற்றிய நோக்கு
3.3.1. சடங்கிலிருந்து நாடகம் தோன்றியமை பற்றிய இரு ஆய்வாளரும் கூறியதனுடனான ஒப்பீடு
3.4. இரு ஆய்வாளர்களின் மொழியின் பரீட்சார்த்தத்தைக் கொண்ட ஒப்பீடு
3.5. வடபுல, கிழக்கிலங்கைப் பிரதேச பாரம்பரிய அரங்கின் இயல்புகள், அதன் அழகியல் போன்றவற்றை இரு ஆய்வுகளும் தெளிவுபடுத்தப்பட்டுள்ளமை தொடர்பான ஒப்பு நோக்கு
3.5.1. ஈழத்துக் கூத்துக்களின் அழகியல் நுட்பமுறைகள் தொடர்பானவை பற்றிய நோக்கு
3.5.1.1. ஆட்ட நுணுக்கம் பற்றிக் கூறியவற்றுடன் இரு ஆய்வுகளையும் ஒப்பிடல்
3.5.1.2. பாடல் நுணுக்கம் பற்றிக் கூறியவற்றுடன் இரு ஆய்வு நூல்களையும் ஒப்பிடல்
3.5.2. ஈழத்துக் கூத்து வகைகள், அமைப்புக்கள், வடிவங்கள் தொடர்பாகக் கூறியவை பற்றிய ஒப்பீடு
3.5.3. வடமோடி தென்மோடி கூத்துப் பற்றி இரு ஆய்வுகளிலும் கூறிய விதம் தொடர்பானதை ஒப்பிடுதல்
3.6. இரு ஆய்விலும் பாத்திர வார்ப்புப் பற்றிக் கூறியவை பற்றி ஒப்பீடு
3.6.1. பாத்திர வார்ப்பும் குறைபாடுகளும்
3.7. இரு கூத்தியல் ஆய்வு நூல்களிலும் அத்தியாயங்கள் வாயிலாக எடுத்துக் கூறப்பட்ட முறைமையை ஒப்பிடல்
3.8. கூத்தாடிய சமூகத்தினர் பற்றி கூறியவை
3.9. பாரம்பரியக் கூத்துக்கள் பற்றிக் கூறிய அறிஞர்களின் கருத்து நிலைகளை மறுத்துக் கூறுதலும் ஏற்றுக்கொள்தலும்
3.10. இரு ஆய்விலும் ஒப்பீடு பற்றிக் கூறியவை தொடர்பான நோக்கு

அத்தியாயம் நான்கு .... **135 - 166**

4. கூத்தரங்கின் ஆற்றுகை அழகியல்
4.1. கூத்தரங்க ஆற்றுகை அழகியலும் பாத்திரவாக்கமும்
4.1.1. கூத்துக்கான விழாக்கள்
4.2. கூத்தரங்கின் நாடகக் கட்டமைப்பும் அதன் ஆற்றுகை அழகியலும்
4.2.1. கூத்துப் பிரதி ஆற்றுகைக்குரியதான வெளியைத் திறந்து வைத்திருக்கும் தன்மை
4.3. கூத்தரங்கின் ஆற்றுகை அழகியலில் தயார்படுத்தல் - தொடர்செயற்பாடு

அத்தியாயம் ஐந்து.. **167 -239**

5. கூத்தரங்கில் சமுதாய ஊடாட்டமும் அது விழாவாகுதலும்
அறிமுகம்
5.1. ஈழத்து கூத்தரங்கு சமுதாய அரங்காகக் காணப்படும் விதம்

5.1.1. ஈழத்துப் பாரம்பரியக் கூத்தரங்கின் சமுதாய அரங்கச் செயற்பாடுகளும் அதன் சமுதாயப் பங்களிப்பும்.
5.1.2. கூத்தரங்கில் காணப்படும் சமுதாய அரங்கத் தன்மை
5.1.3. கூத்தாற்றுகையும் சமுதாய பயன்பாட்டுத் தன்மையும்
5.1.3.1. பாரம்பரியக் கூத்தரங்கில் சமுதாயத்தை ஒன்றிணைக்கும் பொறிமுறைகளும் கொண்டாடி வாழ்தலும்
5.1.4. கூத்தின் ஆற்றுகை வெளியின் இயல்புகள்
5.1.5. கூத்தரங்கு சமுதாய உள ஆற்றுப்படுத்தலுக்கான கூத்தரங்கு களமாக இருத்தல்
5.1.6. கூத்தாற்றுகை வெளி திறந்த கல்விக் கூடமாக விளங்குகின்றமை
4.1.6.1. கூத்தரங்க ஆற்றுகை வெளியில் சிறுவர்களின் ஊடாட்டம்
5.1.7. கூத்தின் நிகழ்த்துகைக்குப் பின்னர் சமுதாயத்தில் நிலவும் பல்வகைமை சார்ந்த உரையாடல்கள்
5.1.8. கூத்து ஆற்றுகைக் காலங்களில் உபசரிப்பு
5.1.9. ஈழத்து கூத்தரங்கின் சமுதாய அரங்கச் செயற்பாட்டினுள் அதிகார நிலைப்பட்ட வெளிப்பாடுகளும் அதன் புரிதல்களும்
5.1.10. பாரம்பரியக் கூத்தில் விளிம்புநிலைப் பாத்திரங்கள் பற்றிய பதிவும் - கூத்து மீளுருவாக்கம் அதனை மீளுருவாக்கிய விதமும்
5.2. பாரம்பரியக் கூத்தில் பெண்களின் பங்களிப்பு
5.2.1. பெண்கள் கூத்து ஆடியமை தொடர்பான கருத்துக்கள்
5.2.2. கூத்தரங்கின் தொடர் செயற்பாட்டில் பெண்களின் பங்களிப்பு
5.2.3. கூத்தின் நிகழ்த்துகையின் போது பெண்கள் வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்தல்
5.2.4. கூத்தின் ஆற்றுகைச் செயற்பாட்டின்போது பெண்களின் பங்களிப்பு
5.2.5. கூத்து மீளுருவாக்கத்தில் பெண்கள் தொடர்பான பார்வை

அத்தியாயம் ஆறு .... **240 - 285**

6. பாரம்பரியக் கூத்தரங்கச் செயற்பாட்டில் அண்ணாவியும் முன்னீடும்
6.1.1. ஈழத்துப் பாரம்பரியக் கூத்தில் அண்ணாவி
6.1.2. அண்ணாவியார் என்பதன் சொற்பதம்
6.1.3. அண்ணாவியார் என்பதன் சொற்பொருள்
6.1.4. ஈழத்துக் கூத்தில் அண்ணாவியார் எனப்படுபவரும்; அவர் உருவாகும் முறையும்
6.1.5. அண்ணாவியின் ஆளுமைகள்
6.1.5.1. கூத்தாற்றுகையில் புலப்படும் ஆளுமைகள்
6.1.5.1.2. கூத்தின் தொடர்செயற்பாட்டில் அண்ணாவியின் ஆளுமை வெளிப்பாடு
6.1.5.1.3. அண்ணாவியார் பரம்பரையினை உருவாக்கியமை
6.1.5.2. சமுதாயம்சார் ஆளுமைகள்
6.2. ஈழத்துக் கூத்து ஆசிரியர்கள் அல்லது புலவர்கள்

6.3. கூத்தரங்கில் முன்னீடும் முகாமைத்துவமும்

6.3.1. கூத்தரங்கில் முன்னீடுகாரரின் செயற்பாடுகள்

1. கூத்துருவாக்கத்தில் முன்னீடுகாரரின் செயற்பாடுகள்
2. வைதாவில் அல்லது பண விபகாரத்தில் முன்னீடுகாரரின் செயற்பாடுகள்

அத்தியாயம் ஏழு..**286 – 314**

7. ஈழத்துக் கூத்தின் இயங்கியல் தளத்தில் இரு கூத்தியல் ஆய்வு நூல்களும் கட்டமைத்தவையும்; கட்டவிழ்த்தலும்

7.1. சமயக் கரணங்களை நாடகமாகப் பார்க்கும் போக்குப் பற்றிய உரையாடல்

7.2. பாரம்பரிய அரங்க ஆற்றுகையின் அழகியல் வெளிப்பாட்டை நவீன அரங்க அதிகார மையத்தினின்று ஆராய்ந்தமை

7.3. முன்னுக்குப் பின் மாறுபட்ட கருத்துக்களைக் கூறுவது இரு ஆய்விலும் உண்டு

7.4. இரு ஆய்விலும் பொருத்தமற்ற மொழிப் பிரயோகத்தைப் பாரம்பரிய கூத்தரங்கின் மீது புகுத்தி கட்டமைத்தமை

7.5. சிறுதெய்வம் என சடங்கின் முதன் நிலைத் தெய்வங்களை அழைத்தல்

7.6. கூத்து அருகிவிட்டது என்பது தொடர்பான கருத்துருவாக்கம்

7.6.1. மட்டக்களப்பில் 1950 தொடக்கம் 1980வரையான காலப்பகுதியில் கூத்து ஆடப்பட்டமை தொடர்பான கருத்துக்கள்

7.7. மட்டக்களப்பு வரைபடமும் கூத்தரங்கின் பரம்பலும்

1. புதிய நாடக வடிவங்களின் வருகையும் பாரம்பரிய அரங்கில் அதன் தாக்கமும்
2. சினிமாவின் வருகையும் கூத்தரங்கில் அது தாக்கம் செலுத்தியுள்ளமையும்
3. யுத்தமும் இடப்பெயர்வும்
4. இயற்கை அனர்த்தமும் அதன் பாதிப்பும்
5. காலனியத்தின் பரவலாக்கமும் நவீன கல்வி அறிவின் தாக்கமும்
6. சமஸ்கிருதமயமாக்களின் தாக்கம்
7. பல்கலைகழக கூத்தாய்வு முறைமைகளில் பொருத்தப்பாடு இன்மையும் காலனியத்தின் பாடுபொருளாக அமைகின்றமையும்

முடிவுரை.. **315- 320**

துணை நூற்பட்டியல் .... **321 - 327**

கள ஆய்வில் தகவல் தந்தோரின் விபரங்கள்.................................. **328 - 333**

பின்னிணைப்பு - 01 நிழல்படங்கள் .... **334 - 355**

பின்னிணைப்பு - 02 கள ஆய்வின்போதும் கூத்தில் பங்குகொண்டபோதும்.. எடுக்கப்பட்ட நிழல் படங்கள் **356 -362**

பின்னிணைப்பு – 3 மட்டக்களப்பில் 1950 – 1980 வரையான ...... காலப்பகுதியில் ஆடப்பட்ட கூத்துக்களின் பரம்பல் **363 - 388**

ஆய்வுச் சுருக்கம்

ஈழத்துப் பாரம்பரியக் கூத்தரங்கு அதுசார்ந்த மக்களின் வாழ்தலுக்குரிய களமாக விளங்குகின்றது. இவ்வரங்கு ஆடலையும், பாடலையும் மாத்திரம் கொண்டதல்ல. மாறாக கூத்தர்கள் தமது ஆற்றல்கள், திறன்கள், வல்லபங்கள் ஆகியவற்றைக் கொண்டாடி மகிழும் இடமாகவும் விளங்குகின்றது. இவ்வரங்கின் நிகழ்த்துகைக் களம் வட்டக் களரியாகும். இது திறந்தவெளித்தன்மை கொண்டதால், இதில் சமுதாயம் ஒன்றிணைதல், கொண்டாடுதல், மகிழ்தல், வாழ்தல், உளத் திருப்தியடைதல், கற்றுத்தேர்தல் ஆகியவை இயல்பாக இடம்பெறுகின்றது. இதற்குக் கூத்தரங்கின் தொடர்செயற்பாடும் வழிவகுக்கின்றது. சமுதாயம் தழுவிய இவ்வாறான அரங்கு ஆய்வுப் பரப்பில் நவீன அறிவின் அதிகாரத்துடன் பலவழிகளில் கையாளப்படுகின்றது. இதன் பார்வையிலான ஆய்வு முடிவுகள் கூத்து அருகிவிட்டது, கூத்தர்களும் அதன் வாழ் சமூகத்தினரும் படிப்பறிவற்ற பாமரர்கள் என முன்னிலைப்படுத்துகின்றது.

கூத்தரங்கு பற்றி ஆராய்ந்த "வட இலங்கை நாட்டார் அரங்கு", மட்டக்களப்பு மரபு வழி நாடகங்கள்" ஆகிய இரண்டும் முதன் நிலைக் கூத்தாய்வு நூல்களாகும். இவை பாரம்பரியக் கூத்தரங்கை நவீன நாடக நிலை நின்றே ஆராய்ந்துள்ளது. இதனால், கூத்தர் சமூகம் பற்றி பொருத்தமற்ற கட்டுருவாக்கத்தைத் தருவதோடு, அதன் சமுதாய அரங்கத் தன்மை பற்றிய வெளிப்படுத்தலை விட்டுவிடுகின்றது. இது ஆராய்ச்சி முறையியலில் உள்ள சிக்கலா? அல்லது ஆராய்ந்தவர்கள் மற்றும் அதற்கு வழிப்படுத்தியவர்களில் உள்ள சிக்கலா? எனும் வினா ஆராய்ச்சிக்குரியது. தரவுகளை எழுமாற்றாக எடுத்துத் தொகுத்துப் பகுத்து புள்ளிவிபர முறையியல் அடிப்படையில் தரும்போது ஆய்வுப் பொருளுக்குரிய "மக்களின் வாழ்தல்" விடுபடும் சந்தர்ப்பத்தையே தரும்.

கூத்தரங்கினை அதன் நேரடிப் பரீட்சயத்துடனும், பங்குகொள்தல் மூலமான தொடர் செயற்பாட்டுடனும் முன்னெடுக்கப்படும்போது அதன் யதார்த்தத்துடனே ஆய்வு வெளிப்படும். அப்போதே, கூத்தரங்கின் பிரமாண்டத்தன்மை வெளிப்படுத்தப்பட்டு, அதன் வாழ் மக்களின் தேவையும் அதனூடாக இனங் காணப்படும். கிராமிய வாழ்தலில் வேரூன்றியிருக்கும். இவ்வரங்கு பற்றிய ஆராய்ச்சி பொருத்தமானதாக இருத்தல் வேண்டும்.

இவ்வாய்வில் ஈழத்துக் கூத்தரங்கு பற்றி ஆய்வு செய்த இரு ஆய்வு நூல்களையும் ஒப்பிடுதலும், ம.ம.வ.நாடக நூலில் உள்ளவை அங்கு பயில்நிலையில் உள்ள கூத்தாற்றுகையின் கள நிலவரத்துடனும் ஒப்பிடப்படுகின்றது.